

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 november 2000

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van titel III van het tweede deel
van boek III van het Gerechtelijk Wetboek
met betrekking tot de structuren van de balie**

AMENDEMENTEN

Nr. 54 VAN DE HEER **BOURGEOIS**
(Subamendement op amendement nr. 10, DOC 50 0892/
003)

Art. 2

**In het voorgestelde punt 2, derde lid, de woorden
«de stagiairs» en het woord «die» de woorden «die
hun kantoer hebben in het administratief arrondissement
Brussel-hoofdstad en» invoegen.**

VERANTWOORDING

Rechtzetting van een materiële vergissing.

Geert BOURGEOIS (VU&ID)

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0892/ (2000-2001)** :
001 : Wetsvoorstel van de heer Erdman.
002 en 003 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 novembre 2000

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le titre III de la deuxième partie,
livre III, du Code judiciaire en ce qui
concerne les structures du barreau**

AMENDEMENTS

N° 54 DE M. **BOURGEOIS**
(Sous-amendement à l'amendement n° 10,
DOC 50 0892/003)

Art. 2

**Dans le point 2, alinéa 3, proposé, entre les mots
« les stagiaires » et les mots « qui ont choisi », insérer
les mots « qui ont leur cabinet dans l'arrondissement
administratif de Bruxelles-Capitale et »**

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à réparer une erreur matérielle.

Documents précédents :

Doc 50 **0892/ (2000-2001)** :
001 : Proposition de loi de M. Erdman.
002 et 003 : Amendements.

Nr. 55 VAN MEVROUW **MILQUET**
(In hoofdorde)

Art. 4

Het voorgestelde artikel 504 vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 504. — Elke instelling en elke bij de instellingen aangesloten balie kunnen aangelegenheden met betrekking tot de balie in het algemeen en de goede rechtsbedeling in het bijzonder aanhangig maken bij de Federale Raad van de balies, meer in het bijzonder de vertegenwoordiging van de balie in de verschillende nationale en internationale instellingen en instanties.

De procedure voor de Federale Raad van de balies is op tegenspraak. Wanneer een aangevochten reglement bij de Federale Raad van de balies aanhangig wordt gemaakt, schort dit de inwerkingtreding ervan op.

Beslissingen van de Federale Raad van de balies worden met een drievijfde meerderheid van de stemmen genomen. Zij gelden als advies, behalve voor aangelegenheden betreffende enerzijds de vertegenwoordiging van de balie in de verschillende nationale en internationale instellingen en instanties en anderzijds de deontologische regels waarvoor de Federale Raad van de balies beslissingsbevoegdheid heeft.».

VERANTWOORDING

Het lijkt ons van essentieel belang dat de Federale Raad van de balies inzake plichtenleer en de vertegenwoordiging van de balie in de verschillende nationale en internationale instellingen en instanties beslissingsbevoegdheid heeft. In dezelfde zin en om redenen van doeltreffendheid (de verlamming van de Raad voorkomen) stellen wij een drievijfde meerderheid van de stemmen voor, wat minder strikt is dan het voorstel. Als men ten slotte wil dat de geplande regeling ten volle werkt, moet er in worden voorzien dat een aanhangigmaking van opschortende aard is met betrekking tot de inwerkingtreding van een aangevochten reglement.

N° 55 DE MME **MILQUET**
(A titre principal)

Art. 4

Remplacer l'article 504 proposé par la disposition suivante :

« Art. 504. — Chaque institution et chaque barreau affilié à ces institutions peuvent saisir le Conseil fédéral des barreaux de questions concernant le barreau en général et la bonne administration de la justice, en particulier, et concernant notamment la représentation du barreau dans les divers organismes et instances nationaux et internationaux.

La procédure devant le Conseil fédéral des barreaux est contradictoire. La saisine du Conseil fédéral suspend la mise en vigueur du règlement litigieux.

Les décisions du Conseil fédéral des barreaux sont prises aux trois cinquièmes des votes. Elles tiennent lieu d'avis sauf pour les questions relatives, d'une part, à la représentation du barreau dans les divers organismes et instances nationaux et internationaux et, d'autre part, aux règles déontologiques, pour lesquelles le Conseil fédéral a une compétence décisionnelle. ».

JUSTIFICATION

Il nous semble essentiel que le Conseil fédéral ait une compétence décisionnelle en matière de déontologie et de représentation du barreau au sein d'organismes et instances nationaux et internationaux. Dans la même optique et pour des motifs d'efficacité (éviter la paralysie de ce Conseil), nous proposons un quorum de vote des 3/5, moins strict que celui prévu dans le texte. Enfin, il faut prévoir que la saisine du Conseil fédéral aura un caractère suspensif quant à la mise en vigueur du règlement litigieux si l'on veut que le mécanisme prévu soit pleinement effectif.

Nr. 56 VAN MEVROUW MILQUET
(In bijkomende orde)

Art. 4

Het voorgestelde artikel 504 vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 504. — Elke instelling en elke bij de instellingen aangesloten balie kunnen aangelegenheden met betrekking tot de balie in het algemeen en de goede rechtsbedeling in het bijzonder aanhangig maken bij de Federale Raad van de balies, meer in het bijzonder de vertegenwoordiging van de balie in de verschillende nationale en internationale instellingen en instanties.

De procedure voor de Federale Raad van de balies is op tegenspraak. Wanneer een kwestieus reglement bij de Federale Raad van de balies aanhangig wordt gemaakt, schort dit de inwerkingtreding ervan op.

Beslissingen van de Federale Raad van de balies worden met een viervijfde meerderheid van de stemmen in elke groep van vijf gemandateerde leden genomen. Zij gelden als advies, behalve voor aangelegenheden betreffende enerzijds de vertegenwoordiging van de balie in de verschillende nationale en internationale instellingen en instanties, en anderzijds de te maken keuze in geval van uiteenlopende deontologische regels waarvoor de Federale Raad van de balies beslissingsbevoegdheid heeft. ».

VERANTWOORDING

Het lijkt ons van essentieel belang dat de Federale Raad van de balies inzake plichtenleer en de vertegenwoordiging van de balie in de verschillende nationale en internationale instellingen en instanties beslissingsbevoegdheid heeft. Als men ten slotte wil dat de geplande regeling ten volle werkt, moet er in worden voorzien dat een aanhangigmaking van opschortende aard is met betrekking tot de inwerkingtreding van een aangevochten reglement.

Nr. 57 VAN MEVROUW MILQUET

Art. 4

In het voorgestelde artikel 501 de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) in het tweede lid, de woorden «telkens respectievelijk aan te wijzen» **vervangen door de woorden** «respectievelijk aangewezen voor een periode van twee jaar»;

N° 56 DE MME MILQUET
(En ordre subsidiaire)

Art. 4

Remplacer l'article 504 proposé par la disposition suivante :

« Art. 504. — Chaque institution et chaque barreau affilié à ces institutions peuvent saisir le Conseil fédéral des barreaux de questions concernant le barreau en général et la bonne administration de la justice, en particulier, et concernant notamment la représentation du barreau dans les divers organismes et instances nationaux et internationaux.

La procédure devant le Conseil fédéral des barreaux est contradictoire. La saisine du Conseil fédéral suspend la mise en vigueur du règlement litigieux.

Les décisions du Conseil fédéral des barreaux sont prises aux quatre cinquièmes des votes émis dans chaque groupe de cinq membres mandatés. Elles tiennent lieu d'avis sauf pour les questions relatives, d'une part, à la représentation du barreau dans les divers organismes et instances nationaux et internationaux et, d'autre part, au choix à effectuer en cas de règles déontologiques divergentes, pour lesquelles le Conseil fédéral a une compétence décisionnelle. ».

JUSTIFICATION

Il nous semble essentiel que le Conseil fédéral ait une compétence décisionnelle en matière de déontologie et de représentation du barreau au sein d'organismes et instances nationales et internationales. Enfin, il faut prévoir que la saisine du Conseil fédéral aura un caractère suspensif quant à la mise en vigueur du règlement litigieux si l'on veut que le mécanisme prévu soit pleinement effectif.

N° 57 DE MME MILQUET

Art. 4

A l'article 501 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) au deuxième alinéa, remplacer les mots « chaque fois désignés » **par** « désignés pour un mandat de deux ans » ;

B) Het vierde lid vervangen door de volgende bepaling :

«*Het scheidsgerecht, rechtsprekend in laatste aanleg, kan het aangevochten reglement geheel of gedeeltelijk nietig verklaren als zijnde aangetast door overschrijding van bevoegdheid, indruisend tegen de wetten, de in artikel 456 bedoelde beginselen van waardigheid, rechtschapenheid en kiesheid, die aan hun beroep ten grondslag liggen, strijdig met de fundamentele beginselen van de plichtenleer of belemmering van de goede rechtsbedeling.*».

VERANTWOORDING

In de betrachting het beroep op het scheidsgerecht werkzaam en nuttig te maken stellen wij voor de bevoegdheid ervan uit te breiden tot de schendingen van de beginselen van waardigheid, rechtschapenheid en kiesheid, die aan het beroep van advocaat ten grondslag liggen, alsook in geval van strijdigheid met de fundamentele beginselen van de plichtenleer of belemmering van de goede rechtsbedeling.

Overigens suggereert de tekst dat de leden van het scheidsgerecht «volgens de gelegenheid» worden aangewezen, naar gelang van de gevoeligheden in verband met het kwestieuze reglement. Om te verzekeren dat deze instantie haar functie in alle onpartijdigheid uitoefent, stellen wij voor dat de leden ervan worden aangewezen voor een periode van twee jaar, zoals de leden van de Federale Raad van de balies.

Nr. 58 VAN MEVROUW MILQUET

Art. 4

In het voorgestelde artikel 501, tussen het eerste en het tweede lid, de volgende leden toevoegen:

«*Die vordering tot nietigverklaring, die vooraf wordt betekend aan de Vereniging van Vlaamse balies en aan de Conférence des barreaux francophones et germanophone, wordt ingesteld binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving van het bij artikel 497 bedoelde reglement. Zij werkt opschortend ten aanzien van alle vorderingen die werden ingesteld voor het in het vierde lid bedoelde scheidsgerecht.*

Ingeval het Hof van Cassatie beslist voornoemd reglement nietig te verklaren, kan het scheidsgerecht zich slechts uitspreken over de middelen die niet onder de uitspraak van het Hof van Cassatie vallen.».

B) Remplacer l'alinéa 4 par la disposition suivante :

«*Le tribunal arbitral, statuant en dernier ressort, peut annuler en tout ou en partie le règlement contesté pour excès de pouvoir, non conformité aux lois, atteinte aux principes de dignité, de probité et de délicatesse qui font la base de la profession d'avocat, visés à l'article 456, non conformité aux principes fondamentaux de la déontologie, entrave à la bonne administration de la justice.* ».

JUSTIFICATION

Dans un souci de rendre effectif et utile le recours au tribunal arbitral, nous proposons d'étendre la compétence de ce dernier aux atteintes portées aux principes de dignité, de probité et de délicatesse qui font la base de la profession d'avocat, ainsi qu'en cas de non conformité aux principes fondamentaux de la déontologie et d'entrave à la bonne administration de la justice.

Par ailleurs, le texte laisse à penser que les membres du tribunal arbitral seront désignés « au coup par coup », selon les sensibilités du règlement litigieux. Pour assurer que le tribunal assume sa fonction en toute impartialité, nous proposons que ses membres soient désignés pour un mandat de deux ans, comme les membres du Conseil fédéral des barreaux.

N° 58 DE MME MILQUET

Art. 4

A l'article 501 proposé, entre les alinéas 1^{er} et 2, insérer les alinéas suivants :

«*Ce recours en annulation, préalablement signifié à la Conférence des barreaux francophones et germanophone et à la Vereniging van Vlaamse Balies, est formé dans le délai de deux mois suivant la notification du règlement visé à l'article 497. Il suspend tous les recours introduits devant le tribunal arbitral visé à l'alinéa 4.*

Dans le cas où la Cour de cassation décide d'annuler le règlement précité, le tribunal arbitral ne peut se prononcer que sur les moyens invoqués qui n'auraient pas été visés par la Cour de cassation ».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe meer duidelijkheid te scheppen en mogelijke tegenstrijdigheid uit te sluiten tussen twee procedures die met elkaar in concurrentie zouden kunnen treden.

Nr. 59 VAN DE HEER GIET c.s.

Art. 4

Het voorgestelde artikel 504, derde lid, vervangen door de volgende bepaling:

«*De Federale Raad van de balies brengt adviezen uit die worden aangenomen met een meerderheid van drie vijfde van de stemmen in elke taalgroep.*».

VERANTWOORDING

Zoals uit de toelichting bij het wetsvoorstel blijkt, ziet de indiener voor de Federale Raad van de balies een specifieke en belangrijke rol weggelegd.

Het lijkt daarom overdreven te eisen dat de adviezen eenparig moeten worden aangenomen, dan wel met een vier vijfde meerderheid van de stemmen in elke taalgroep. Die vereiste dreigt de werking van deze nieuwe instantie te blokkeren. Dat mag niet de bedoeling zijn, aangezien zowel de advocaten als de rechtzoekenden daarvan nadeel zouden ondervinden.

Een meerderheid van drie vijfde is dus adequater.

Nr. 60 VAN DE HEER GIET c.s.

Art. 4

In de voorgestelde Titel III, een artikel 504bis invoegen, luidend als volgt:

«*Art. 504bis. — De vertegenwoordiging bij de Raad van de Balies van de Europese Unie wordt gewaarborgd door een commissie van vier leden, van wie er twee door de Vereniging van Vlaamse balies worden aangewezen, en twee door de Conférence des barreaux francophones et germanophone.*

Die commissie voert de opdrachten uit die de Federale Raad van de balies haar toevertrouwt, krachtens een beslissing die werd genomen met een meerderheid van drie vijfde van de stemmen.».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à clarifier les choses et à éviter toute antinomie entre deux procédures qui peuvent être concurrentes.

Joëlle MILQUET (PSC)

N° 59 DE M. GIET ET CONSORTS

Art. 4

Remplacer l'article 504, alinéa 3, proposé par la disposition suivante :

«*Le Conseil fédéral des barreaux rend des avis, adoptés aux trois cinquième des voix dans chaque groupe linguistique* ».

JUSTIFICATION

Le Conseil fédéral des barreaux est amené à jouer un rôle précis et important comme le souligne l'auteur de la proposition dans les développements.

Il apparaît dès lors excessif d'exiger que les avis soient rendus à l'unanimité ou aux 4/5^{ème} des voix dans chaque groupe linguistique. Cette exigence risque de conduire à un blocage du fonctionnement de cette nouvelle institution. Or tel n'est pas l'objectif poursuivi, qui serait préjudiciable aussi bien aux avocats qu'aux justiciables.

Un vote aux 3/5^{ème} est plus adéquat.

N° 60 DE M. GIET ET CONSORTS

Art. 4

Dans le titre III proposé, insérer un article 504bis, rédigé comme suit :

«*Art. 504bis. — La représentation auprès du Conseil des barreaux européens est assurée par une commission de quatre membres dont deux sont désignés par la Conférence des barreaux francophones et germanophone et deux par la Vereniging van Vlaamse Balies.*

Cette commission exécute les mandats lui conférés par le Conseil fédéral des barreaux adoptés aux trois cinquième des voix. ».

VERANTWOORDING

Het lijkt noodzakelijk dat België op Europees vlak met één stem spreekt.

Het voorgestelde amendement stelt elke vereniging in staat na te gaan wie zij het liefst als vertegenwoordiger van België naar de Raad van de Balies van de Europese Unie afvaardigt. Teneinde uiteenlopende standpunten binnen de Belgische afvaardiging te voorkomen, moet de Federale Raad het mandaat van die afvaardiging precies omschrijven.

Nr. 61 VAN DE HEER GIET c.s.

Art. 4

In het voorgestelde artikel 505, tussen het eerste en het tweede lid, een lid invoegen luidend als volgt:

«Die aanhangigmaking schorst de toepassing van het aangevochten reglement. ».

VERANTWOORDING

De op grond van de artikelen 505 en 501 van dit voorstel ingestelde procedures kunnen leiden tot de intrekking of zelfs de gedeeltelijke of gehele nietigverklaring van een reglement dat is aangenomen door de Conférence des barreaux francophones et germanophone of de Vereniging van Vlaamse balies. Die nietigverklaring of intrekking werkt terug.

Zodoende ontstaat rechtsonzekerheid indien geen bepaling wordt vastgesteld betreffende de geldigheid van het bestreden reglement zolang de procedures lopen.

Dit amendement strekt ertoe een zowel voor de advocaten als voor de rechtzoekenden nadelige situatie te voorkomen.

Nr. 62 VAN DE HEER GIET c.s.

Art. 4

Onder de voorgestelde titel III een artikel 504ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

«Art 504ter.— De Federale Raad van de balies stelt met drie vijfde van de stemmen de reglementen op die de betrekkingen regelen tussen de advocaten die lid zijn van de Conférence des barreaux francophones et germanophone en die welke lid zijn van de Vereniging van Vlaamse balies.

Die reglementen worden ter kennis gebracht overeenkomstig artikel 497 en staan open voor de in artikel 611 bedoelde vordering tot nietigverklaring bij het Hof van Cassatie.».

JUSTIFICATION

Il apparaît nécessaire qu'au niveau européen la Belgique parle d'une seule voix.

L'amendement proposé permet à chaque association de déterminer les personnes qu'elle désire voir représenter la Belgique au sein de la CCBE. Mais afin d'éviter des divergences au sein de cette représentation, le Conseil fédéral déterminera le mandat précis de cette délégation.

N° 61 DE M. GIET ET CONSORTS

Art. 4

A l'article 505 proposé, entre les alinéas 1^{er} et 2, insérer l'alinéa suivant :

« Cette saisine suspend l'application du règlement litigieux. ».

JUSTIFICATION

Les procédures engagées sur base de l'article 505 et 501 de cette proposition peuvent aboutir au retrait, voire à l'annulation partielle ou totale d'un règlement adopté par la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou de la Vereniging van Vlaamse Balies. Cette annulation ou ce retrait se fera avec un effet rétroactif.

Il en résulte que si aucune disposition n'est prise concernant le règlement litigieux pendant les procédures, une insécurité juridique est établie.

Cet amendement vise à éviter une telle situation préjudiciable tant pour les avocats que les justiciables.

N° 62 DE M. GIET ET CONSORTS

Art. 4

Dans le titre III proposé, insérer un article 504ter, rédigé comme suit :

« Art. 504ter. — Le Conseil fédéral des barreaux adopte, aux trois cinquième des voix, les règlements qui régissent les relations entre les avocats membres de la Conférence des barreaux francophones et germanophone et les avocats membres de la Vereniging van Vlaamse Balies.

Ces règlements sont notifiés conformément à l'article 497 et sont susceptibles du recours en annulation devant la Cour de cassation prévu par l'article 611. ».

VERANTWOORDING

Gelet op het risico van een toenemend verschil tussen de gedragsregels van het Noorden en het Zuiden van het land, wat noch het belang van het gerecht, noch het belang van de rechtzoekenden dient, moet worden bepaald welke regels zullen gelden voor de, onder meer in Brussel, frequente betrekkingen tussen de Nederlandstalige en de Franstalige advocaten als hun respectieve plichtenleer uiteenlopend zal zijn.

Daarom moet in een beslissingsbevoegdheid worden voorzien voor de bepaling van de voormelde regels of voor de oplossing van de conflicten.

Nr. 63 VAN DE HEER GIET c.s.

Art. 4

In het voorgestelde artikel 501, tussen het eerste en het tweede lid, een lid invoegen luidend als volgt:

«De vordering tot nietigverklaring schorst de toepassing van het aangevochten reglement.».

VERANTWOORDING

De op grond van de artikelen 505 en 501 van dit voorstel ingestelde procedures kunnen leiden tot de intrekking of zelfs de gedeeltelijke of gehele nietigverklaring van een reglement dat is aangenomen door de Conférence des barreaux francophones et germanophone of de Vereniging van Vlaamse balies. Die nietigverklaring of intrekking werkt terug.

Zodoende ontstaat rechtsonzekerheid indien geen bepaling wordt vastgesteld betreffende de geldigheid van het bestreden reglement zolang de procedures lopen.

Dit amendement strekt ertoe een zowel voor de advocaten als voor de rechtzoekenden nadelige situatie te voorkomen.

JUSTIFICATION

Dans la mesure où une divergence croissante entre les règles déontologiques du Nord et du Sud du pays risque de se manifester, ce qui n'est de l'intérêt ni de la justice, ni des justiciables, il faut prévoir quelles règles seront d'application dans les rapports fréquents, notamment à Bruxelles, entre avocats flamands et avocats francophones lorsque leurs déontologies seront divergentes.

Dans cette mesure, il faut conférer une compétence décisionnelle dans la définition des dites règles ou la résolution des conflits.

Thierry GIET (PS)
Jacqueline HERZET (PRL FDF MCC)
Vincent DECROLY (ECOLO-AGALEV)
Joëlle MILQUET (PSC)
Fauzaya TALHAOUI (Agalev-Ecolo)

N° 63 DE M. GIET ET CONSORTS

Art. 4

A l'article 501 proposé, entre les alinéas 1^{er} et 2, insérer l'alinéa suivant :

« Le recours en annulation suspend l'application du règlement litigieux. ».

JUSTIFICATION

Les procédures engagées sur base de l'article 505 et 501 de cette proposition peuvent aboutir au retrait, voire à l'annulation partielle ou totale d'un règlement adopté par la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou de la Vereniging van Vlaamse Balies. Cette annulation ou ce retrait se fera avec un effet rétroactif.

Il en résulte que si aucune disposition n'est prise concernant le règlement litigieux pendant les procédures, une insécurité juridique est établie.

Cet amendement vise à éviter une telle situation préjudiciable tant pour les avocats que les justiciables.

Thierry GIET (PS)
Vincent DECROLY (ECOLO-AGALEV)
Jacqueline HERZET (PRL-FDF MCC)
Fauzaya TALHAOUI (AGALEV-ECOLO)

Nr. 64 VAN DE HEREN **VERHERSTRAETEN EN BOURGEOIS**

Art. 2 *bis* (nieuw)

Een artikel 2bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 2bis. — In artikel 450, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «sedert twee jaar» weggelaten.»

VERANTWOORDING

Het onderscheid tussen tableau-advocaten en advocaten-stagiairs is voorbijgestreefd en mist elke redelijke verantwoording

De voorgestelde wijziging maakt van de stagiairs volwaardige advocaten en ligt in het verlengde van de amendementen nummers 10 en 11.

Op te merken is nog dat de indieners van dit amendement wel het kiesrecht wijzigen, maar niet de verkiesbaarheid.

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)
Geert BOURGEOIS (VU&ID)

Nr. 65 VAN DE HEER **GIET c.s.**

Art. 4

Het voorgestelde artikel 501, vierde lid, aanvullen als volgt:

«, dan wel omdat het de goede rechtsbedeling hindert».

VERANTWOORDING

In artikel 504, zoals het werd geredigeerd door de indiener van dit wetsvoorstel, wordt verwezen naar dat fundamentele begrip. Het lijkt logisch dat een door de ene of de andere vereniging vastgesteld reglement de goede rechtsbedeling niet in het gedrang mag brengen.

Op grond daarvan behoort derhalve een vordering tot nietigverklaring te kunnen worden ingesteld.

N° 64 DE MM. **VERHERSTRAETEN ET BOURGEOIS**

Art. 2bis (nouveau)

Insérer un article 2bis, libellé comme suit :

« Art. 2bis. — À l'article 450, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « , depuis deux ans, » sont supprimés.»

JUSTIFICATION

Il ne se justifie raisonnablement plus de faire une distinction entre les avocats inscrits au tableau et les avocats stagiaires.

La modification proposée fait des stagiaires des avocats à part entière et s'inscrit dans le prolongement des amendements n^{os} 10 et 11.

Il y a lieu de noter encore que les auteurs du présent amendement entendent modifier le droit de vote, mais non les conditions d'éligibilité.

N° 65 DE M. **GIET ET CONSORTS**

Art. 4

Compléter l'article 501, alinéa 4, proposé par les mots :

« ou pour contrariété à la bonne administration de la justice ».

JUSTIFICATION

L'article 504 tel que rédigé par l'auteur de cette proposition fait référence à cette notion fondamentale. Il apparaît logique qu'un règlement pris par l'une ou l'autre association ne puisse mettre à mal la bonne administration de la justice.

Un recours en annulation doit dès lors pouvoir être formé de ce chef.

Thierry GIET (PS)
Jacqueline HERZET (PRL FDF MCC)
Joëlle MILQUET (PSC)
Fauzaya TALHAOUI (AGALEV-ECOLO)

Nr. 66 VAN DE HEER GIET EN MEVROUW HERZET

Art. 4

In het voorgestelde artikel 501, tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) de woorden «respectievelijk aan te wijzen» **vervangen door de woorden** «voor een duur van twee jaar respectievelijk worden aangewezen»;

B) het woord «telkens» **weglaten.**

VERANTWOORDING

Om als scheidsman zitting te kunnen hebben, moet men blijk kunnen geven van distantie en onafhankelijkheid. Precies daarom behoren de leden van het scheidsgerecht te worden aangewezen voor een vaste periode van 2 jaar.

Zulks is overigens ook vereist voor de leden van de Federale Raad.

Nr. 67 VAN DE HEREN VERHERSTRAETEN EN BOURGEOIS

Art. 4

In het voorgestelde artikel 491, eerste lid, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) tussen de woorden «advies van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie» **en de woorden** «bekrachtigd bij» **de woorden** «, dat binnen 30 dagen dient verleend te worden en bij ontstentenis waarvan dit advies positief wordt geacht», **invoeegen;**

B) dat lid aanvullen als volgt : «binnen 30 dagen».

VERANTWOORDING

De bekrachtiging dient zo snel mogelijk plaats te vinden. Vandaar de bepaalde termijn voor de procureur-generaal.

De minister dient dan zo snel mogelijk te beslissen over de al dan niet bekrachtiging. Vandaar ook een termijn van 30 dagen.

Geert BOURGEOIS (VU&ID)
Servais VERHERSTRAETEN (CVP)

N° 66 DE M. GIET ET MME HERZET

Art. 4

A l'article 501, alinéa 2, proposé, apporter les modifications suivantes :

A) entre les mots « par chacune des institutions précitées » **et les mots** « et présidées », **insérer les mots** « pour une durée de 2 ans » ;

B) supprimer les mots « chaque fois ».

JUSTIFICATION

Des qualités de distance et d'indépendance sont requises pour pouvoir siéger comme arbitre. Pour ce faire, les membres du tribunal arbitral doivent être désignés pour une période déterminée de 2 ans.

Ceci est par ailleurs prévu pour les membres du Conseil fédéral.

Thierry GIET (PS)
Jacqueline HERZET (PRL FDF MCC)

N° 67 DE MM. VERHERSTRAETEN ET BOURGEOIS

Art. 4

A l'article 491, alinéa 1^{er}, proposé, apporter les modifications suivantes :

1° compléter l'alinéa par « , avis qui doit être donné dans les trente jours, sans quoi il est réputé positif. » ;

2° entre les mots « par arrêté royal » **et les mots** « après avis », **insérer les mots** « dans les trente jours ».

JUSTIFICATION

Le règlement d'ordre intérieur doit être confirmé le plus rapidement possible, c'est pourquoi il convient que le procureur général donne son avis dans un délai déterminé.

Le ministre doit décider le plus rapidement possible de confirmer ou non le règlement d'ordre intérieur, c'est pourquoi un délai de trente jours est proposé.

Nr. 68 VAN DE HEER **VERHERSTRAETEN c.s.**
(In bijkomende orde)

Art. 4

In het voorgestelde artikel 490, de woorden «en het bestuurscomité» weglaten en de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies en van de Conférence des barreaux Francophones et Germanophone» vervangen door de woorden «Vlaamse Orde van de advocaten en Orde van Frans- en Duitstalige advocaten».

Nr. 69 VAN DE HEER **VERHERSTRAETEN c.s.**

Art. 4

Het voorgestelde artikel 493 vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 493. — De Vereniging van Vlaamse balies en de Conférence des barreaux francophones et germanophone worden in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen vertegenwoordigd overeenkomstig het reglement van orde».

VERANTWOORDING

Dit is logischer.

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)
Geert BOURGEOIS (VU&ID)
Tony VAN PARYS (CVP)

Nr. 70 VAN DE HEER **VAN HOOREBEKE**

Art. 4

In het voorgestelde artikel 495, eerste lid, de woorden «, de beroepsopleiding van de advocaten-stagiairs» weglaten.

VERANTWOORDING

De beroepsopleiding van advocaten-stagiairs is tautologisch met de stage. In het kader van goede regelgeving past het overbodige woorden te vermijden.

Karel VAN HOOREBEKE (VU&ID)

N° 68 DE M. **VERHERSTRAETEN ET CONSORTS**
(en ordre subsidiaire)

Art. 4

Dans l'article 490 proposé, supprimer les mots « et au comité de direction » et remplacer les mots « de la Conférence des barreaux francophones et germanophone et de la Vereniging van Vlaamse balies » par les mots « de l'Ordre des avocats francophones et germanophones et de l'Ordre flamand des avocats ».

N° 69 DE M. **VERHERSTRAETEN ET CONSORTS**

Art. 4

Remplacer l'article 493 proposé par la disposition suivante :

« Art. 493. — La Conférence des barreaux francophones et germanophone et la Vereniging van Vlaamse balies sont représentées, pour tous les actes judiciaires et extrajudiciaires, conformément au règlement d'ordre intérieur».

JUSTIFICATION

La disposition contenue dans l'amendement est plus logique.

N° 70 DE M. **VAN HOOREBEKE**

Art. 4

À l'article 495, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer les mots « , la formation professionnelle des avocats-stagiaires ».

JUSTIFICATION

La mention de la formation professionnelle des avocats-stagiaires et du stage a un caractère tautologique. Il convient, dans un souci de perfectionnement de la réglementation, d'éviter les mots superflus.

Nr. 71 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN c.s.

Art. 4

In het voorgestelde artikel 496, eerste lid, de tweede zin weglaten.

VERANTWOORDING

Gelet op amendement nr. 20 is dit een overbodige bepaling.

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)
Geert BOURGEOIS (VU&ID)
Tony VAN PARYS (CVP)

Nr. 72 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 4

In het voorgestelde artikel 501, vierde lid, de woorden «of strijdig zijn met de algemeen geldende deontologische regels» vervangen door de woorden «of strijdig zijnde met algemeen geldende Europese of internationale regels».

Bart LAEREMANS (Vlaams Blok)

Nr. 73 VAN DE HEREN VERHERSTRAETEN,
VANDEURZEN, VAN PARYS EN BOURGEOIS
(In bijkomende orde)

Art. 4

In het voorgestelde artikel 501, het tweede lid aanvullen als volgt :

«Het beslist bij meerderheid binnen elk van de voornoemde instellingen. »

N° 71 DE M. VERHERSTRAETEN ET CONSORTS

Art. 4

À l'article 496, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer la seconde phrase.

JUSTIFICATION

Compte tenu de l'amendement n° 20, il s'agit d'une disposition superflue.

N°72 DE M. LAEREMANS

Art. 4

Dans l'article 501, alinéa 4, proposé, remplacer les mots « ou non-conformité aux règles déontologiques en vigueur » par les mots « ou non-conformité aux règles européennes ou internationales en vigueur ».

N°73 DE MM. VERHERSTRAETEN, VANDEURZEN,
VAN PARYS ET BOURGEOIS
(En ordre subsidiaire)

Art. 4

Dans l'article 501, proposé, compléter l'alinéa 2 comme suit :

« Le tribunal statue à la majorité au sein de chacune des institutions précitées. »

VERANTWOORDING

Een nietigverklaring mag niet plaatsvinden bij een meerderheid gevormd door leden van één instelling en de voorzitter van het scheidsgerecht.

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)
Jo VANDEURZEN (CVP)
Tony VAN PARYS (CVP)
Geert BOURGEOIS (VU&ID)

Nr. 74 VAN DE HEREN **VERHERSTRAETEN, VANDEURZEN EN VAN PARYS**
(In meest bijkomende orde)

Art. 4

In het voorgestelde artikel 501, lid 4, de woorden «met de algemene geldende deontologische regels» vervangen door de woorden «met de reglementen genomen in uitvoering van hun opdracht van de orde de beginselen van waardigheid, rechtschapenheid en kiesheid die aan het beroep van advocaat ten grondslag liggen, te handhaven zoals bedoeld in artikel 456, eerste lid».

VERANTWOORDING

De reglementen ten aanzien van beleid en politiek van de nieuwe instellingen zijn niet vatbaar voor vernietiging in toepassing van artikel 501, lid 4. Enkel de reglementen in toepassing van artikel 456, lid 1, zoals bedoeld in dit amendement vallen eronder.

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)
Jo VANDEURZEN (CVP)
Tony VAN PARYS (CVP)

Nr. 75 VAN DE HEER **VERHERSTRAETEN c.s.**

Art. 4

Het voorgestelde artikel 501, 4^{de} lid, wijzigen als volgt :

A. tussen het woord «in» en het woord «laatste» de woorden «eerste en» invoegen.

B. tussen het woord «kan» en de woorden «het aangevochten» de woorden «met een meerderheid van minstens vijf stemmen» invoegen.

JUSTIFICATION

Une annulation ne saurait intervenir en cas de majorité constituée de membres d'une institution et du président du tribunal arbitral.

N° 74 DE MM. **VERHERSTRAETEN, VANDEURZEN ET VAN PARYS**
(en premier ordre subsidiaire)

Art. 4

Dans l'article 501, alinéa 4, proposé, remplacer les mots « aux règles déontologiques en vigueur. » par les mots « aux règlements pris en exécution de la mission confiée aux ordres de maintenir les principes de dignité, de probité et de délicatesse qui font la base de la profession d'avocat, telle qu'elle est définie à l'article 456, alinéa 1^{er}. ».

JUSTIFICATION

Les règlements concernant la politique des nouvelles institutions ne peuvent être annulés en application de l'article 501, alinéa 4. Seuls les règlements arrêtés en application de l'article 456, alinéa 1^{er} (visés par l'amendement) peuvent l'être.

N° 75 DE M. **VERHERSTRAETEN ET CONSORTS**

Art. 4

Dans l'article 501, alinéa 4, proposé, apporter les modifications suivantes :

1° entre les mots « statuant en » et les mots « dernier ressort », insérer les mots « premier et » ;

2° entre les mots « peut annuler » et les mots « en tout ou en partie », insérer les mots « , à une majorité d'au moins cinq voix, ».

VERANTWOORDING

- a) Duidelijkheidshalve
- b) Een nietigverklaring mag niet plaatsvinden bij een meerderheid gevormd door leden van één instelling en de voorzitter van het scheidsgerecht.

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)
Jo VANDEURZEN (CVP)
Tony VAN PARYS (CVP)
Geert BOURGEOIS (VU&ID)
Karel VAN HOOREBEKE (VU&ID)

Nr. 76 VAN DE HEER **LAEREMANS**
(In bijkomende orde)

Art. 4

In het voorgestelde artikel 490, de woorden «en het bestuurscomité» weglaten.

VERANTWOORDING

Deze bevoegdheid dient hoe dan ook beperkt tot de aanwezigheid op de algemene vergadering.

Bart LAEREMANS (Vlaams Blok)

Nr. 77 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**
(Subamendement op amendement nr. 22, DOC 50 0892/003)

Art. 4

Het voorgestelde artikel 498 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :

«De aangesloten ordes kunnen enkel aanvullende verordeningen uitvaardigen».

VERANTWOORDING

Dit is een noodzakelijke aanvulling.

Karel VAN HOOREBEKE (VU&ID)
Geert BOURGEOIS (VU&ID)

JUSTIFICATION

- a) Il s'agit de clarifier le texte.
- b) Une annulation ne peut être décidée par une majorité constituée des membres d'une seule institution et du président du tribunal arbitral

N° 76 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**
(en ordre subsidiaire)

Art. 4

Dans l'article 490 proposé, supprimer les mots « et au comité de direction ».

JUSTIFICATION

Cette compétence doit en tout cas se limiter à siéger à l'assemblée générale.

N° 77 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**
(sous-amendement à l'amendement n° 22)

Art. 4

Compléter l'article 498 proposé par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Les ordres affiliés ne peuvent arrêter que des règlements complémentaires. »

JUSTIFICATION

Cet ajout est nécessaire.

Nr. 78 VAN DE HEREN **VERHERSTRAETEN, VANDEURZEN, VAN PARYS EN BOURGEOIS**
(In zeer bijkomende orde)

Art. 4

In het voorgestelde artikel 501, het tweede lid aanvullen als volgt :

«Het beslist bij meerderheid van vijf stemmen».

VERANTWOORDING

Een nietigverklaring mag niet plaatsvinden bij een meerderheid gevormd door leden van één instelling en de voorzitter van het scheidsgerecht.

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)
Jo VANDEURZEN (CVP)
Tony VAN PARYS (CVP)
Geert BOURGEOIS (VU)

N° 78 DE MM. **VERHERSTRAETYEN, VANDEURZEN, VAN PARYS ET BOURGEOIS**
(en ordre subsidiaire)

Art. 4

Dans l'article 501 proposé, compléter l'alinéa 2 par ce qui suit :

« Ce tribunal statue à la majorité de cinq voix. »

JUSTIFICATION

Il est inadmissible que l'annulation soit prononcée à une majorité formée des membres d'une seule institution et du président du tribunal arbitral.